Межрегиональный комитет по каталогизации МКК 95 лет

От MARC 21 к модели BIBFRAME: эволюция машиночитаемых форматов Библиотеки Конгресса США

Бахтурина Т. А.

18 апреля 2017 года

Возникновение и развитие BIBFRAME

Начало проекта 2012

К 2016 проект преобразовался в BIBFRAME 2.0

Инициатор проекта – ***Библиотека Конгресса США***

Что такое BIBFRAME?

- **BIBFRAME – BF – Bibliographic Framework Initiative**
- **Основы библиографической структуры; или**
- **Начала библиографической конструкции; или**

Что такое BIBFRAME?

- **BIBFRAME – основа для будущего библиографического описания, предназначенного для более широкой интеграции в информационное сообщество.**
- **Модель является важной попыткой представить библиографические объекты в виде связанных данных на более высоком уровне.**

Что такое BIBFRAME?

- **BIBFRAME является инициативой преобразования библиографических стандартов по описанию в модель связанных данных, с тем чтобы сделать библиографическую информацию более полезной как внутри, так и вне библиотечного сообщества.**

Что такое BIBFRAME?

- **BIBFRAME не только заменит формат MARC, но и включит в себя новые методы ввода данных, новые способы:**
- **чёткого различия между содержанием произведения и его физическим / цифровым воплощением**
- **управления связями между объектами**

На странице BF сайта LC публикуются FAQ.

Каковы общие различия между MARC и BIBFRAME?

- **«Формат MARC фокусируется на каталожных записях, которые независимо друг от друга непонятны».**
- **А 50 лет назад MARC - машиночитаемая каталогизация - была задумана как противовес карточной каталогизации.**

Каковы общие различия между MARC и BIBFRAME?

- **«Модель BIBFRAME во многом зависит от отношений между ресурсами (связи "произведение – произведение"...)».**
- **«Она управляет этими отношениями с помощью идентификаторов для объектов (таких, как лица, места, языки и т.д.)».**

Каковы общие различия между MARC и BIBFRAME?

- **«MARC уже использует некоторые из этих идей (географические коды, коды языков), но BIBFRAME стремится сделать эти аспекты нормой, а не исключением».**

Каковы общие различия между MARC и BIBFRAME?

- **Короче говоря, Модель BIBFRAME является формальной точкой входа библиотечного сообщества в более крупную сеть данных, где <u>связи между объектами имеют первостепенное значение.</u>**
- <u>==========</u>

Структура BIBFRAME

- **Основные компоненты BIBFRAME:**

- **Модель**
- **Словарь**
- **Инструменты**

Что такое модель BIBFRAME?

- **Модель BIBFRAME 2.0 организует информацию на трех основных уровнях абстракции:**
- **Произведение**
- **Воплощение**
- **Физическая единица**

Что такое модель BIBFRAME?

- **Произведение. Самый высокий уровень абстракции. Произведение, в контексте BIBFRAME, отражает концептуальную сущность ресурса: авторы, языки, о чём книга (предметы).**

Что такое модель BIBFRAME?

- **Воплощение. Произведение может иметь одну или несколько отдельных материальных реализаций, например, конкретную форму опубликования.**

  Воплощение - совокупность экземпляров произведения.

  Воплощение отражает такую информацию, как издатель, место и дата публикации, формат.

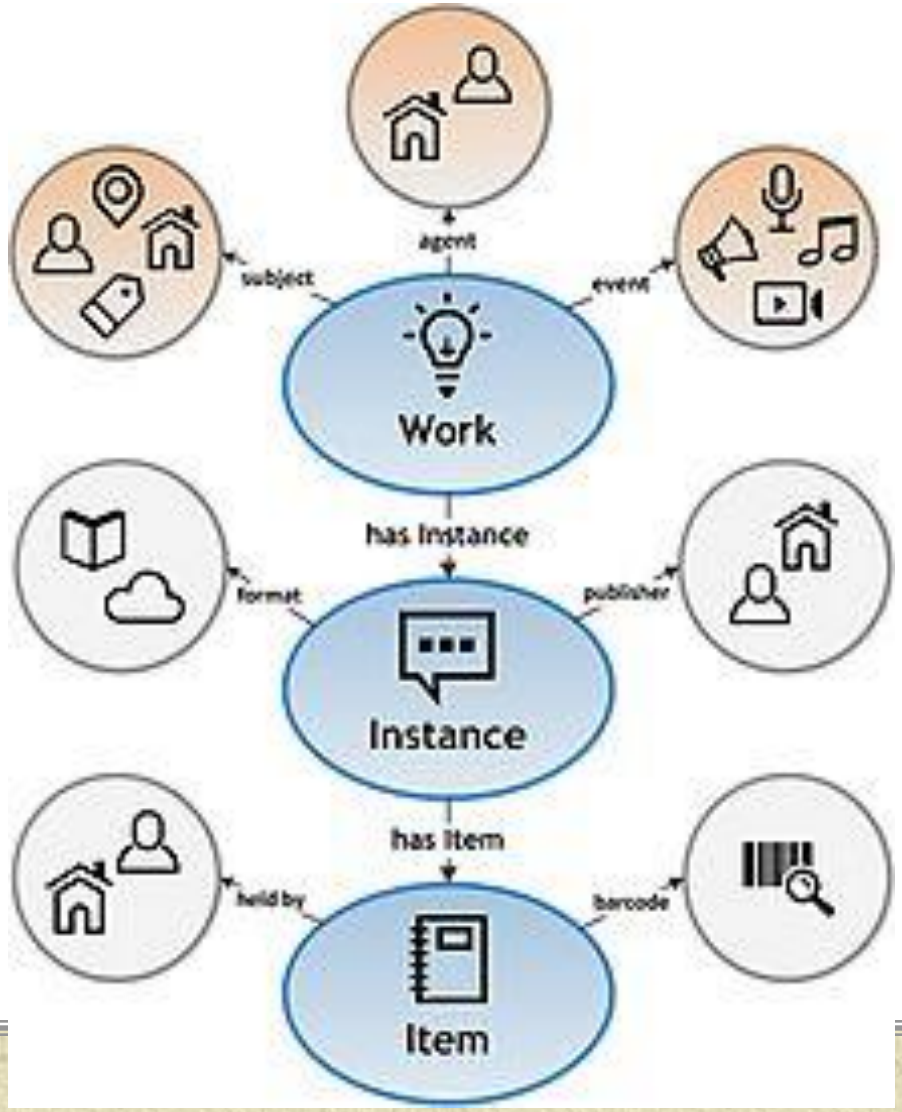
Что такое модель BIBFRAME?

- **Физическая единица фактически является экземпляром воплощения (физическим или электронным).**
- **Физическая единица отражает такую информацию, как её местоположение (физическое или виртуальное), полочный индекс и штрих-код.**

Что такое модель BIBFRAME?

- **BIBFRAME 2.0 определяет также дополнительные ключевые понятия, которые имеют отношение к основным классам:**
  - **Агенты: Агенты – это лица, организации, юрисдикции и т. д., связанные с произведением или воплощением через роли, такие как автор, редактор, художник, фотограф, композитор, иллюстратор и т. д.**
- **==========**

Что такое модель BIBFRAME?



Что такое словарь BIBFRAME?

- **Вместо набора областей и элементов ISBD, библиотечных стандартов и правил, в частности RDA,**

BIBFRAME предполагает использовать терминологические словари для ввода в записи элементов данных о содержании произведения и его носителе

Что такое словарь BIBFRAME?

- **В BIBFRAME 2.0 словарь основательно переработан и назван Словарь BIBFRAME 1.0. Для него разрабатываются соответствующие инструменты и другие вспомогательные компоненты.**
- **==========**

Что такое словарь BIBFRAME?

- **Словарь BIBFRAME состоит из трёх основных классов RDF и свойств.**
- **Дополнительные классы являются подклассами базовых классов.**

Что такое словарь BIBFRAME?

- **<u>Свойства</u> описывают характеристики ресурса, а также отношения между ресурсами.**
- **RDF – Resource Description Framework «Структура описания ресурса»**
- **Модель RDF – это «грамматика» Семантического веба / семантической паутины с триплетной структурой.**

BIBFRAME 2.0
Vocabulary List View

- **Class:Nbn**
  Label:NBN

  Definition: National Bibliography Number that identifies a resource description.

  SubClass Of: Identifier

  Change Notes: 2016-04-21 (New)
- **==========**

Что такое словарь BIBFRAME?

- **В RDA обе структурные части (правила и словарь) равны по объёму**
- **В BIBFRAME от первой части осталась только упрощённая модель FRBR в качестве введения, концепции, идеологической установки, а вторая часть – Словарь стала основной, базовой.**

Что такое инструменты BIBFRAME?

- **Tools and Demonstrations**
- **«Когда инструменты и демонстрации станут доступными, они будут разделены».**
- **==========**
- **Посмотрим, что такое Инструментарий на примере RDA**

Предшественники BIBRAFME

Это единый ресурс для реализации RDA

Инструментарий RDA
The RDA Toolkit

Онлайновый RDA Toolkit включает в себя:

- **инструкции RDA, доступные для поиска и просмотра; структура - по объектам FRBR;**
- **набор элементов RDA, расположенный сначала по объектам FRBR, а затем в алфавите названий элементов, по сути это словарь;**
- **инструменты для настройки рабочих процессов;**
- **связи с другими каталогизационными ресурсами и т. д.**

Инструментарий RDA
The RDA Toolkit

RDA: Resource Description
and Access Istructions
RDA: Инструкции по Описанию и доступу
2010: 944 pp
looseleaf 978-185604-749-4
£105.00

Так как по правилам работать было невозможно, сделали словарь с отсылкой к правилам

Инструментарий RDA
The RDA Toolkit

- **RDA: Element Set View**

RDA: просмотр набора элементов

2011; 1008 pp;

looseleaf

£90.00

Когда возможен переход на BIBFRAME?

- **«Модель и ее компоненты все ещё находятся в стадии разработки. Когда она будет завершена, производителям и поставщикам потребуется время, чтобы настроить услуги, чтобы приспособить модель.**
- **И тогда можно ожидать внедрения BIBFRAME вне Библиотеки Конгресса через некоторое время».**
- **==========**

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

- **В сентябре 2016 г. состоялась сессия «BIBFRAME в движении», в которой участвовали руководители Библиотеки Конгресса.**
- **Бичер Уиггинс, Директор по комплектованию и библиографическому доступу, рассказал о достижениях BIBFRAME**

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

- **Салли МакКаллум, руководитель Службы развития сети и MARC стандартов доложила о том, чего ожидать на втором этапе пилотного проекта BIBFRAME.**
- **Джудит Кэннан подробно описала будущие планы обучения.**

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

Sally McCallum

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

- **Салли МакКаллум рассказала, что предстоит сделать, определила**

  8 шагов на пути к внедрению:
- **Шаг 1. Пересмотр модели и словаря**
- **Шаг 2: Особенности конверсии MARC в BIBFRAME**

  Главная особенность – это RDF технологии

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

- **Шаг 3: Программа конверсии MARC в BIBFRAME**
  - **Создать и тестировать программы**
  - **Создать службу конверсии для общественного экспериментирования**
- **Шаг 4: Подготовка файлов**

- Разделение, слияние и приведение в соответствие файлов MARC и BIBFRAME

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

- **Шаг 5: Подготовка инфраструктуры**
- **Шаг 6: Пересмотр Редактора тегов BF и Редактора профилей BF**

- Редактор тегов создаёт поле ввода для редактирования форматированного текста

- С помощью Редактора профилей можно добавлять, удалять и изменять профили

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

- **Шаг 7: Пересмотр и дополнение LDS (Службы связанных данных)**

  - Служба связанных данных является неотъемлемой частью проекта

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

- **Шаг 8: Подготовка документации и поддержка обучения**

  - Пересмотреть все учебные материалы

  - Настроить механизмы обратной связи

  - Предоставлять каталогизаторам постоянную поддержку

Как идёт подготовка к внедрению BIBFRAME?

Выводы:

- **<u>Краеугольный камень – Словарь</u> 2.0**
- **Все другие задачи зависят от его стабильности**
- **Библиотеки - часть Пространства связанных данных**
- **==========**
- **Что стоит за обучением каталогизаторов посмотрим на примере внедрения RDA**

Обучение и психологическая подготовка специалистов к внедрению RDA

Кроме официального Инструментария RDA, было подготовлено множество пособий, учебников, презентаций, видеодемонстраций по RDA.

Каждый специалист должен:

ознакомиться с FRBR и FRAD: их объектами, терминологией, задачами пользователя;

Обучение и психологическая подготовка специалистов к внедрению RDA

Каждый специалист должен

- **изучить имеющиеся учебные материалы и документацию;**
- **исследовать RDA Toolkit;**
- **просмотреть веб-презентации;**
- **читать книги и статьи о RDA;**
- **создать на практике как можно больше записей RDA.**

Внедрение RDA завершено

- **Но библиографические записи электронного каталога Библиотеки Конгресса внешне почти не отличаются от записей, составленных по AACR.**
- **Изменится ли что-нибудь после внедрения BIBFRAME?**
- **Что думают о BIBFRAME эксперты разных стран?**

Мнение экспертов

- **<u>Немецкая национальная библиотека</u> в течение длительного времени принимала участие в проекте разработки и тестирования библиографического формата BIBFRAME и собирается продлить дальнейшее сотрудничество**

Мнение экспертов

- **Скандинавия: создаются новые типы метаданных для активного взаимодействия с Открытыми Связанными Данными и решаются новые проблемы, которые вызваны ожидаемым преемником MARC – BIBFRAME**

Мнение экспертов

- **Скворцов В. В., многолетний руководитель Национальной службы развития системы форматов RUSMARC:**
- **слабость проекта BIBFRAME в том, что он пытается устанавливать свои правила там, где они уже установлены. BIBFRAME - это попытка сохранить MARC в RDF.**

Мнение экспертов

Скворцов В. В.

- **То есть это идеалистический проект, способный держаться только на авторитете Библиотеки Конгресса. А авторитет её в Интернете в целом не столь велик, как в библиотечном мире.**

Мнение экспертов

- **Джефф Эдмундс (Jeff Edmunds). Координатор Службы каталогизации и метаданных Пенсильванского университета (США):**
- **Применять BIBFRAME в процессе каталогизации дико непрактично.**
- **Проект официально закончился в 2016 году, но не издано никакого окончательного доклада.**

Мнение экспертов

Джефф Эдмундс

- **BIBFRAME весьма концептуальный, сверхтяжёлый и слишком сложный, чтобы его понять и эффективно реализовать в большинстве библиотек.**

Американская библиотечная ассоциация, встреча 22 января 2017

- **Участники констатировали, что <u>BIBFRAME является основной задачей библиотечного сообщества,</u> это альтернатива глубоко внедренным форматам MARC.**
- **BIBFRAME будет более совместим с веб-средой и Интернетом, что открывает новые возможности для использования информации.**